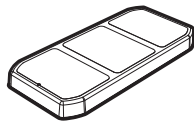


## ASKLÉSANTÉ

## Matelas simple MORFÉA

## CONSEIL ASKLÉSANTÉ :

La première prévention de l'escarre en position assise ou allongée consiste à changer les points d'appui du corps sur le support en moyenne toutes les deux à trois heures pour limiter la compression trop prolongée des vaisseaux en regard des saillies osseuses et pour permettre l'irrigation des tissus.



Garantie : 2 ans

**Niveau de risque :** nul à faible

**Poids maxi :** 120 kg

**Positionnement :** 

**Propriétés :** Mousse Polyuréthane haute résilience moulée

**Releveur de buste :** 45 °

**Dimensions :** 1980 x 893 x 145 mm

**Densité :** 35 kg/m<sup>3</sup>

## INDICATIONS:

Confort d'allitement. le patient se mobilise seul et présente un risque nul à faible d'escarre. Situation d'allitement discontinu.

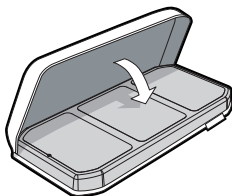
## CONTRE-INDICATIONS:

Allitement de plus de 10 heures avec difficulté à se mobiliser seul. Constitution d'escarre(s) en zone d'appui

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :

Usage multipatient sous condition d'un contrôle visuel de l'aspect de la protection intégrale entre chaque patient. L'application de produits chlorés (≤ 1000 ppm en usage quotidien - solution d'eau de javel ≤ 5000 ppm sous conditions). Les effractions de la surface de la housse justifie le remplacement de celle-ci.

## INSTALLATION:



- Ouvrir la housse en tirant sur l'un des deux curseurs de la fermeture à glissière 3 côtés.
- Disposer la housse sur le sommier en s'assurant que la grande étiquette soit située sur la partie inférieure.
- Disposer le matelas, partie la plus large, au contact du sommier.
- Refermer la housse, le rabat vient recouvrir la fermeture à glissière.

## ENTRETIEN/DESINFECTIION

• **VHMB14 :** Protection PVC - Sans Phtalates - **Garantie légale :** 2 ans

• **VHIPH/MPC :** Protection PUHD - **Garantie légale :** 2 ans

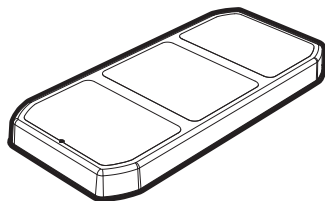
• **VHIP2/MPC :** Protection PU - **Garantie légale :** 2 ans



Article traité avec une substance biocidé sans risque pour l'utilisateur. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

## GARANTIE:

La garantie s'applique contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés résultant de la conception, de structure ou de matière non décelables, pouvant induire un préjudice direct ou indirect. La garantie ne couvre pas les modifications de matière ou de structure résultant d'un usage, d'un entretien ou d'un stockage inapproprié du matelas, selon les préconisations d'ASKLÉSANTÉ. Pour toutes réclamations, adressez vous à votre prestataire de service en lui remettant le produit concerné avec son certificat de garantie validé (cachet et date d'achat) et mentionnant le numéro de lot. La durée de garantie est de 2 ans.

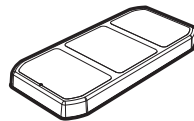


## ASKLÉSANTÉ

## MORFÉA Mattress

## ASKLÉSANTÉ'S ADVICE :


The first line in bed sore prevention involves changing the pressure points of the body on the mattress an average of every two to three hours, to limit prolonged compression of blood vessels in relation to bony protrusions and to allow tissue irrigation.



Guarantee: 2 years

**Risk level :** none to low

**Max weight:** 120 kg

**Positioning:** 

**Specifications:** High Resilience Polyurethane Moulded Foam

**Torso elevation :** 45 °

**Dimensions :** 1980 x 893 x 145 mm

**Density:** 35 kg/m<sup>3</sup>

## INDICATIONS:

Comfort during bed rest. The patient is self-mobile and presents only a weak risk of ulceration. Discontinuous bed rest situation.

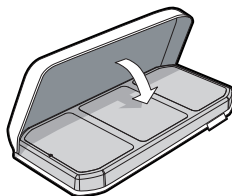
## CONTRAINDICATIONS :

Bed rest for longer than 10 hours where the patient finds it difficult to be self-mobile. Ulcers form at pressure points

## WARNINGS :

Multi-patient usage only where a visual check can be performed between each patient with regards to integral protection. The application of chlorinated products (≤ 1000 ppm for everyday cleaning - bleach solution ≤ 5000 ppm for extreme situations). Any break in the surface of the cover requires the cover be replaced

## INSTALLATION:



- Open the cover by pulling on one of the two 3-sided fastening sliders.
- Place the cover on the bed base, ensuring that the large label is situated on the lower part.
- Place the mattress, widest part, in contact with the bed base.
- Close the cover; the flap will cover the sliding opening.

## CLEANING / DISINFECTIION

• **VHMB14 :** Cover PVC - without Phtalates - **Legal Guarantee :** 2 years

• **VHIPH/MPC :** Cover PUHD - **Legal Guarantee :** 2 years

• **VHIP2/MPC :** Cover Protection PU - **Legal Guarantee :** 2 years



Item treated with a biocidal substance that is safe for the user. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

## GUARANTEE :

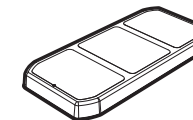
The guarantee is valid against all consequences of faults or hidden flaws resulting from the design, structure or materials not detectable, which may cause direct or indirect harm. The guarantee does not cover modifications to the materials or structures resulting from inappropriate use, care or storage of the mattress, according to the recommendations of ASKLÉSANTÉ. For all claims, please contact your service provider returning the products concerned with its validated guarantee certificate (stamped and dated at purchase) and quote the lot number. The mattress guarantee period is two years .

## ASKLÉSANTÉ

## Colchón simple MORFÉA

## CONSEJO ASKLÉSANTÉ :

La primera prevención de la escara en posición sentada o tumbada consiste en cambiar los puntos de apoyo del cuerpo sobre el soporte por término medio cada tres horas a fin de reducir la compresión demasiado prolongada de los vasos sanguíneos en el área de las prominencias óseas y permitir la irrigación de los tejidos.



Garantía: 2 años

**Nivel de riesgo :** nulo a bajo

**Peso máximo :** 120 kg

**Posicionamiento :** 

**Propiedades:** Espuma moldeada en Poliuretano de alta resiliencia

**Elevador de busto :** 45 °

**Dimensiones :** 1980 x 893 x 145 mm

**Densidad:** 35 kg/m<sup>3</sup>

## INDICACIONES :

Confort de encamamiento del enfermo. El paciente se moviliza sin la ayuda de otra persona y presenta un riesgo de escaras nulo a bajo. Situación de encamamiento discontinuo del enfermo.

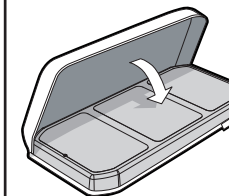
## CONTRAINDICACIONES :

Encamamiento del enfermo de más de 10 horas con dificultad para moverse sin la ayuda de otra persona. Formación de escara(s) en la zona de apoyo

## PRECAUCIONES DE EMPLEO :

Uso en multipacientes sólo bajo la condición de que se realice un control visual del aspecto de la protección integral entre cada paciente. La aplicación de productos clorados (≤ 1000 ppm en uso diario - solución de lejía ≤ 5000 ppm bajo condiciones). La intrusión de cuerpos extraños en la superficie de la funda justifica la sustitución de la misma.

## INSTALACIÓN :



- Abrir la funda tirando de uno de los dos cursores de la cremallera 3 lados.
- Colocar la funda sobre el somier asegurándose de que la etiqueta grande esté situada en la parte inferior.
- Colocar el colchón con la parte más ancha en contacto con el somier.
- Cerrar la funda, la solapa tapa la cremallera.

## LIMPIEZA / DESINFECTIION

• **VHMB14 :** Protección PVC - Sin Phtalates - **Garantía Legal :** 2 años

• **VHIPH/MPC :** Protección PUHD - **Garantía Legal :** 2 años

• **VHIP2/MPC :** Protección PU - **Garantía Legal :** 2 años



Artículo tratado con una sustancia de biocidas sin peligro alguno para el usuario. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

## GARANTÍA :

La garantía se aplica al colchón contra los defectos o vicios ocultos no detectables derivados del diseño, la estructura o el material, cuyas consecuencias puedan inducir un perjuicio directo o indirecto. La garantía no cubre las modificaciones de material o de estructura resultantes de un uso, un mantenimiento o un almacenamiento inapropiado del colchón, según las recomendaciones de ASKLÉSANTÉ. Para cualquier reclamación, diríjase al prestatario del servicio contratado entregándole el producto correspondiente con su certificado de garantía validado (sello y fecha de compra) y mencionando el número de lote. El periodo de garantía del colchón es de dos años .

WINCARE  
g r o u p



ASKLÉSANTÉ



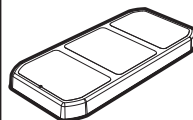
MAJ le 29/10/18

## ASKLÉSANTÉ

## Pojedynczy materac MORFÉA

## ZALECENIE ASKLÉSANTÉ:

Pierwszym krokiem w profilaktyce odleżyn u siedzącego lub leżącego pacjenta jest zmiana punktów podparcia ciała na podkładzie średnio co 2 do 3 godzin, aby ograniczyć zbyt długie ściskanie naczyń przez wystające elementy kostne i umożliwić ukrwienie tkanek.



**Poziom zagrożenia:** zerowy do niewielkiego  
**Maksymalny ciężar:** 120 kg  
**Pozycjonowanie:**   
**Własności:** Odlewana pianka poliuretanowa wysokoelastyczna HR  
**Podpórka pod plecy:** 45 °  
**Wymiary:** 1980 × 893 × 145 mm  
**Gęstość:** 35 kg/m<sup>3</sup>

**Gwarancja:** 2 lat

## WSKAZANIA :

Komfort leżenia, pacjent samodzielnie zmienia położenie, ryzyko powstania odleżyn jest zerowe do niewielkiego. Pacjent nie pozostaje w pozycji leżącej przez cały czas.

## PRZECIWWSKAZANIA :

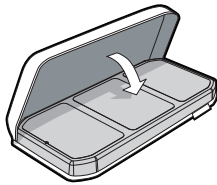
Pacjent pozostaje w pozycji leżącej przez ponad 10 godzin i ma trudności z samodzielną zmianą położenia. Powstanie odleżyn(-y) w miejscu ucisku.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYCIA :

Użycie dla wielu pacjentów pod warunkiem kontroli wzrokowej wyglądu pokrowca między poszczególnymi pacjentami. Używanie produktów zawierających chlor (≤ 1000 ppm w przypadku codziennego użycia – roztwór wybielacza ≤ 5000 ppm pod pewnymi warunkami). Zapadnięcia na powierzchni pokrowca wskazują na konieczność wymiany.

## INSTALACJA :

- Otworzyć pokrowiec, pociągając jeden z trzech suwaków zamka umieszczonego z trzech stron.
- Rozłożyć pokrowiec na łóżku, pilnując, aby duża etykieta znajdowała się na spodzie.
- Położyć materac, najszersza część powinna pozostawać w kontakcie ze stelażem łóżka.
- Zamknąć pokrowiec, zakładka zakrywa ramek.



## CZYSZCZENIE/DEZYNFEKCYJA :

- **VHMB14:** Pokrowiec PVC – Bez ftalanów - **Gwarancja prawna:** 2 lata
- **VH1PH/MP:** Pokrowiec PUHD **Gwarancja prawna:** 2 lata
- **VH1P2/MPC:** Pokrowiec PU - **Gwarancja prawna:** 2 lata



Wyrób zabezpieczony substancją biobójczą bez zagrożenia dla użytkownika. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

## GWARANCJA :

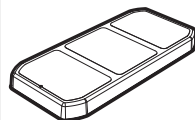
Gwarancja obejmuje wszystkie skutki usterek lub ukrytych wad wynikających z projektu, budowy lub użycia materiału, niemożliwych do wykrycia, które mogą powodować bezpośrednio lub pośrednio szkody. Gwarancja nie obejmuje zmian materiału lub konstrukcji wynikających z użytkowania materaca, jego utrzymania lub przechowywania niezgodnego z zaleceniami ASKLÉSANTÉ. Wszelkie reklamacje prosimy zgłaszać do usługodawcy, przekazując mu dany wyrób wraz z ważnym zaświadczeniem o gwarancji (z pieczęcią i datą zakupu) oraz numerem partii. Średni okres gwarancji wynosi 2 lata.

## ASKLÉSANTÉ

## Einfache MORFÉA-Matratze

## RATSCHALAGVON ASKLÉSANTÉ :

Die erste Vorbeugung von Dekubitus in sitzender oder liegender Stellung besteht darin, die Druckstellen des Körpers auf der Unterlage ca. alle drei Stunden zu wechseln, um die zu lange Druckeinwirkung auf die Gefäße an Knochenvorsprüngen zu verringern und die Durchblutung der Gewebe zu ermöglichen".



**Risikostufe:** null bis gering  
**Höchstgewicht:** 120 kg  
**Positionierung:**   
**Eigenschaften:** Geformt polyuretaanschium mit hohe weierstand  
**Hebung des Oberkörpers:** 45 °  
**Abmessungen:** 1980 × 893 × 145 mm  
**Dichte:** 35 kg/m<sup>3</sup>

**Garantie:** 2 Jahre

## INDIKATIONEN:

Liegekomfort: Der Patient bewegt sich allein und sein Dekubitusrisiko ist null bis gering. Bei nicht ständigem Liegen.

## KONTRAINDIKATIONEN:

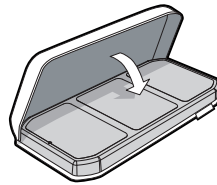
Liegen von länger als 10 Stunden, und Schwierigkeit, sich allein zu bewegen. Bildung von Dekubitus an Druckstellen.

## VORSICHTMAßNAHMEN BEI DER BENUTZUNG:

Verwendung durch mehrere Patienten unter der Bedingung, dass zwischen jedem Patient der äußere Aspekt des kompletten Schutzes kontrolliert wird. Anwendung von chlorhaltigen Produkten (≤ 1000 ppm bei täglicher Benutzung - Chlorwasserlösung ≤ 5000 ppm unter Bedingungen). Weist der Überzug rissige Stellen an der Oberfläche auf, ist er auszuwechseln.

## EINRICHTUNG:

- Den Überzug durch Ziehen an einem der beiden Schieber des 3-seitigen Reißverschlusses öffnen.
- Den Überzug auf den Bettrahmen legen; darauf achten, dass das Etikett sich auf dem unteren Teil befindet.
- Die Matratze mit dem breiteren Teil auf den Bettrahmen legen.
- Den Überzug wieder schließen; die Patte deckt den Reißverschluss ab.



## REINIGUNG / DESINFEKTION

- **VHMB14:** Bezug PVC - ohne Phtalates - **Gesetzliche Garantie:** 2 Jahre
- **VH1PH/MP:** Bezug PUHD - **Gesetzliche Garantie:** 2 Jahre
- **VH1P2/MPC:** Bezug Protection PU -- **Gesetzliche Garantie:** 2 Jahre



Mit einem für den Anwender gefahrlosen Biozid-Wirkstoff behandelter Artikel. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

## GARANTIE :

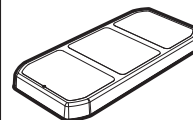
Die Garantie kommt bei allen Folgen von verdeckten Fehlern oder Mängeln zur Anwendung, die sich aus der nicht nachweisbaren Konzeption, Struktur oder dem Stoff ergeben und einen direkten oder indirekten Schaden verursachen. Die Garantie deckt nicht die Stoff- oder Strukturveränderungen, die sich aus einer nach den Empfehlungen von ASKLÉSANTÉ unangemessenen Verwendung, Wartung oder Lagerung der Matratze ergeben. Bei jeglichen Reklamationen wenden Sie sich an Ihren Leistungserbringer, indem Sie ihm das betreffende Produkt sowie seinen gültigen Garantieschein (Stempel und Kaufdatum) mit Angabe der Losnummer zurückgeben. Die Matratze Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre

## ASKLÉSANTÉ

## Materasso semplice MORFÉA

## CONSIGLIO ASKLÉSANTÉ :

La prima prevenzione dell'ulcera da decubito in posizione seduta o distesa consiste nel cambiare i punti d'appoggio del corpo sul supporto, in media ogni tre ore, per limitare la compressione troppo prolungata dei vasi a fronte delle prominente osse e per permettere l'irrigazione dei tessuti.



**Livello di rischio** nullo o debole  
**Peso max.:** 120 kg  
**Posizionamento:**   
**Proprietà:** Schiuma di Poliuretano ad alta resilienza modellata  
**Sollevente busto:** 45 °  
**Dimensione:** 1980 × 893 × 145 mm  
**Densità:** 35 kg/m<sup>3</sup>

**Garanzia:** 2 anni

## INDICAZIONI:

Confort della degenza. Il paziente di muove da solo e presenta un rischio nullo o leggero di ulcera da decubito. Situazione di degenza discontinua.

## CONTROINDICAZIONI:

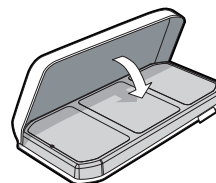
Degenza di oltre 10 ore con difficoltà del paziente a muoversi da solo. Formazione di ulcera(e) da decubito nella zona d'appoggio

## PRECAUZIONI D'USO:

Possibilità di utilizzo per diversi pazienti a condizione che venga effettuato un controllo visivo dell'aspetto del rivestimento protettivo integrale tra ogni paziente. Applicazione di prodotti clorati (≤ 1000 ppm per uso quotidiano – soluzione a base di acqua e candeggina ≤ 5000 ppm secondo determinate condizioni). In caso di lacerazioni sulla superficie della fodera è necessario procedere alla sostituzione della fodera.

## INSTALLAZIONE:

- Aprire la fodera tirando su uno dei due cursori della chiusura lampo sui 3 lati.
- Disporre la fodera sulla rete assicurandosi che l'etichetta grande si trovi sulla parte inferiore.
- Disporre il materasso, la parte più larga, a contatto della rete.
- Richiudere la fodera, la patta ricopre la chiusura lampo.



## MANUTENZIONE / DISINFESTIONE

- **VHMB14:** Fodera PVC - senza Phtalates - **Garanzia Legal:** 2 anno
- **VH1PH/MP:** Fodera PUHD - **Garanzia Legal:** 2 anno
- **VH1P2/MPC:** Fodera Protection PU - **Garanzia Legal:** 2 anno



Articolo trattato con sostanza biocida senza rischi per l'utilizzatore. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

## GARANZIA :

La garanzia si applica rispetto a tutte le conseguenze dei difetti o vizi nascosti della progettazione, struttura o materia non rilevabili che possono arrecare pregiudizio diretto o indiretto. La garanzia non copre le modifiche della materia o della struttura derivanti da un uso, una manutenzione o un immagazzinamento inappropriato del materasso, secondo le raccomandazioni di ASKLÉSANTÉ. Per qualsiasi reclamo, rivolgersi al proprio prestatore di servizi consegnandogli il prodotto interessato con il rispettivo certificato di garanzia riportante timbro e data d'acquisto, indicando il numero del lotto. Il periodo di materasso di garanzia è di due anni.

## Utilisation

## Stockage

45°C	<b>F</b> • Les supports doivent être de préférence stockés à plat, à l'abri de toute lumière directe et humidité excessive.	60°C
15°C	<b>SB</b> • Supports should preferably be stored flat, out of direct sunlight and excessive damp.	-5°C
70%	<b>I</b> • I supporti devono essere di preferenza stoccati in piano, al riparo da ogni luce diretta e da umidità eccessiva.	90%
30%	<b>E</b> • Los soportes deben ser preferentemente almacenados horizontalmente, protegidos de la luz directa y humedad excesiva.	10%
≤ 50°	<b>D</b> • Die dragers moeten bij voorkeur plat opgeslagen worden, beschermd tegen rechtstreeks licht en overdreven vochtigheid.	90%
	<b>PL</b> • Material powinien być korzystnie przechowywane płasko, przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i wilgoci.	90%

90°	<b>F</b> Lavage modéré jusqu'à 90°C. (Principe Cool Down conseillé) <b>SB</b> Wash in water, maximum 90°C <b>I</b> Lavaggio all' acqua, temperatura massima 90° <b>E</b> Lavado con agua, temperatura máxima 90°C, <b>D</b> Waschen mit Wasser, T° maxi 90°C, <b>PL</b> Umirkownicy do mycia do 90 ° C (Cool Down Zasada zalecane)
90°	<b>F</b> Ne pas repasser <b>SB</b> Do not Iron <b>I</b> Non stirare <b>E</b> Planchado prohibido <b>D</b> Bügeln ausgeschlossen <b>PL</b> Nie prasować
90°	<b>F</b> Ne pas utiliser de produit chloré (solution diluée à 1 volume pour 200). <b>SB</b> Bleach up to 5000 ppm Chlorine allowed <b>I</b> Cloraggio a 5000 ppm autorizzato <b>E</b> Clorado a 5000 ppm autorizado <b>D</b> Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 5000 ppm <b>PL</b> Wybielanie do 5000 ppm Chlorowane
90°	<b>F</b> Séchage avec contrainte thermique réduite. <b>SB</b> Tumble drying at moderate temperatures allowed <b>I</b> Scacciaggio a macchina autorizzato (a temperatura moderata) <b>E</b> Secado en tambor autorizado, temperaturas moderadas <b>D</b> Trocknen in der Trommel zugelassen, mäßige Temperatur <b>PL</b> Sucha zmniejszonym obciążeniu termicznym
90°	<b>F</b> Ne pas nettoyer à sec <b>SB</b> Do not dry clean <b>I</b> Non lavare a secco <b>E</b> Limpieza en seco prohibido <b>D</b> Chemische Reinigung ausgeschlossen. <b>PL</b> Nie czyścić chemicznie
90°	<b>F</b> Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation <b>SB</b> Read user manual before installation <b>I</b> Attenzione leggere il manuale di utilizzazione <b>E</b> Atención, ver manual de utilización <b>D</b> Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung <b>PL</b> Ostrzeżenie, instrukcja i (lub) instrukcje operacyjne
90°	<b>F</b> Usage d'un produit détergent -désinfectant de surface validé <b>SB</b> Only use authorized detergent -disinfectant cleaning products <b>I</b> E' possibile utilizzare un detergente-disinfettante sulla superficie <b>E</b> Uso de un producto detergente-desinfectante de superficie validado <b>D</b> Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsreinigungsmittel verwenden. <b>PL</b> Zastosowanie -désinfectant detergentu potwierdzony dziedzinie
90°	<b>F</b> Conforme aux directives européennes applicables <b>SB</b> Use conforms to European Norm <b>I</b> Conforme alle direttive applicabili europee. <b>E</b> Conforme con las directivas europeas aplicadas <b>D</b> Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien <b>PL</b> Spełnia obowiązujących normach europejskich

Fabrique par - Made by - Fabricado da - Fabricado por - Hergestellt von - Przetw.:  
 ASKLÉSANTÉ - Actiparc de Grézan - 200 rue Charles Teller - 30034 Nîmes cedex 1  
 France Tél: +33 (0)4 66 02 15 15 - Fax: +33 (0)4 66 02 15 00



Avec Ecofolio tous les papiers se recyclent.

WINN CARE

by

ASKLÉSANTÉ

**afaq**  
 ISO 13485  
 Santé Médical  
 AFNOR CERTIFICATION

**afaq**  
 QSE  
 Qualité Sécurité Environnement  
 AFNOR CERTIFICATION